

ЗЕМАЉСКО-
ПРАВИТЕЉСТВЕНЫЙ ЛИСТЪ

ЗА

СРБСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКІЙ БАНАТЪ.

VIII. КОМАДЪ. — ПРВО ОДДѢЛЪНІЕ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 17. Фебруара,

у двострукомъ изданю 31. Марта 1855.

Landes-Regierungsblatt

für die

serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.

VIII. Stück. — Erste Abtheilung.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 17. Februar,

in der Doppel-Ausgabe am 31. März 1855.

VIII. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 17. Фебруара,
у двострукомъ изданю 31. Марта 1855.

Прво Оддѣлѣніе.

32.

Царскій патентъ одъ 15. Януара 1855,

коимъ се проглашуе и одъ 1. Юлія 1855 почамши у крѣпость ставля новъ войничкій каз-
ненный законикъ о злочинствима и преступцыма.

(Држ. зак. листа VI. комадъ, бр. 19, изданъ 31. Януара 1855.)

МЫ ФРАНЦЪ ІОСИФЪ ПРВЫЙ,
Божіомъ милостію Царъ Аустрійскій;
Краль Угарскій и Ческій, Краль Ломбардіе и Млѣтака,
Далмаціе, Хрватске, Славоніе, Галичке, Владимирске и
Илирске, Краль Єрусалимскій и т. д.; Надвойвода Ау-
стріе; великій Войвода Топканскій и Краковскій; Вой-
вода Лотарингскій, Солноградскій, Штаєрскій, Корушкій,
Краинскій и Буковинскій; великій Кнезь Ердельскій;
Маркграфъ Моравскій; Войвода горнѣ и долнѣ Шлезіе,
Модене, Парме, Піаченце и Гвасталле, Освѣина и За-
тора, Тѣшня, Фріюла, Дубровника и Задра; покнеженный
Графъ Хабсбурга, Тирола, Кибурга, Горице и Градиш-
ке; Кнезь Тріента и Бриксена; Маркграфъ горнѣ и дол-
нѣ Лужице и Истріе; Графъ Хохенембса, Фелдкирха,
Брегенца, Сонненберга и т. д.; Господаръ Треста, Котора
и Словенске меѣ; великій Войвода Войводовине Србіе
и т. д. и т. д.

У сугласію съ патентомъ Нашимъ одъ 27. Мая 1852, коимъ смо за
сву царевину Нашу, осимъ особа войничкій и Краине войничке, у крѣпость
увели ново попунѣно изданѣ аустрійскога казненога законика, изданого

VIII. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 17. Februar,
in der Doppel-Ausgabe am 31. März 1855.

Erste Abtheilung.

32.

Kaiserliches Patent vom 15. Jänner 1855,

womit ein neues Militär-Strafgesetzbuch über Verbrechen und Vergehen kundgemacht, und vom
1. Juli 1855 angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird.

(N. G. B. VI. Stück, Nr. 19, ausgegeben am 31. Jänner 1855.)

Wir Franz Joseph der Erste,
von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich;
König von Ungarn und Böhmen, König der Lombardei und Vene-
dig, von Dalmatien, Croatien, Slavonien, Galizien, Lodomerien
und Ilirien, König von Jerusalem &c.; Erzherzog von Oesterreich;
Großherzog von Toscana und Krakau; Herzog von Lothringen, von
Salzburg, Steyer, Kärnthén, Krain und der Bukowina; Großfürst
von Siebenbürgen; Markgraf von Mähren; Herzog von Ober- und
Nieder-Schlesien, von Modena, Parma, Piacenza und Guastalla,
von Auschwitz und Zator, von Teschen, Friaul, Ragusa und Zara;
gefürsteter Graf von Habsburg und Tirol, von Kyburg, Görz und
Gradiška; Fürst von Trient und Brixen; Markgraf von Ober- und
Nieder-Lausitz und in Istrien; Graf von Hohenembz, Feldkirch, Brez-
genz, Sonnenberg &c.; Herr von Triest, von Cattaro und auf der
windischen Mark; Großwojwod der Wojwodschast Serbien &c. &c.

Im Zusammenhange mit Unserem Patente vom 27. Mai 1852, mit welchem Wir eine
neue vervollständigte Auflage des am 3. September 1803 erlassenen österreichischen Straf-
gesetzbuches für den gesammten Umfang Unseres Kaiserreiches, mit Ausnahme der Militär-

дана 3. Септембра год. 1803, налазимо, послушавъ Наше министре и в-
ховно Наше заповѣдничтво одъ войске и чувши савѣтъ Нашъ државный,
потврдити приклоплѣный войничкій законикъ казенный и наредити слѣдѣа:

Чланакъ I.

Овай войничкій казенный законикъ има, почамши одъ 1. Юлія 1855 у
крѣпость ступити као єдиный прописъ за кашнѣнѣ чинѣ, назначены у
истомъ закону, и тымъ ставляю се одъ истога онога дана почамши из-
ванъ крѣпости сви закони и све наредбе, коє су у коємъ му драго краю ца-
ревине Наше досада постојале у обыру предметѣ, садржаны у овомъ зако-
ну казенномъ.

Чланакъ II.

Кажъиви чини и пропусти, о койма говори войничкій казенный зако-
никъ, дѣле се:

- I. на войничка злочинства и войничке преступке, кои се чине противъ дуж-
ностей сталиша войничкога или противъ дужности службе войничке;
- II. на злочинства супротивъ бойне силе државе;
- III. на остала (общта) злочинства и преступке.

Чланакъ III.

Установама овога закона о войничкимъ злочинствима и преступцыма
войничкимъ подвржени су само они, кои су, положивши войничку службену
заклетву (присегу), светчано се завѣтовали, да ће испуњавати особыте дуж-
ности сталиша войничкога.

Чланакъ IV.

Наредбама пако закона овога о осталимъ злочинствама и преступцы-
ма подвржене су:

1. особе войничке, т. є. они, кои по §. 2. патента Нашега одъ 22. Децем-
бра 1851 и по прописима суднимъ, постовѣнимъ за Краину войничку,
стовъ подъ редовитомъ казенномъ судбености судовѣ войничкій, затымъ
2. ине особе, ако сакрѣве таковымъ чинима или пропустима таковима,
или ако се налазе у таковымъ размѣрима, коя по §. 5. поменутога На-
шега патента утемелюю надъ њима изванредну казену судбеность
судова войничкій.

Чланакъ V.

Као злочинство или преступакъ могу се сматрати и казнити само они
чини или пропусти, коє овай казенный законикъ изрѣкомъ читувъ за зло-
чинство или за прекршай.

Чланакъ VI.

Овай законъ казенный има у обыру кажъивы чинѣ, кои се у њѣму очи-
тую за злочинства и преступке, быти правиломъ и онда, кадъ учинѣни буду
тискописомъ. Войнички судови казнени при дозначену имъ просуѣваню

Personen und der Militär-Gränzgebiete, in Wirksamkeit gesetzt haben, finden Wir nach Vernehmung Unserer Minister und Unseres Armees-Ober-Commandos und nach Anhörung Unseres Reichsrathes dem angeschlossenen Militär-Strafgesetzbuche Unsere Genehmigung zu ertheilen und zu verordnen, was folgt:

Artikel I.

Dieses Militär-Strafgesetzbuch hat vom 1. Juli 1855 angefangen als alleinige Vorschrift für die Bestrafung der darin bezeichneten Handlungen in Wirksamkeit zu treten, und es werden hiemit alle Gesetze und Verordnungen, welche in irgend einem Theile Unseres Reiches in Beziehung auf die Gegenstände dieses Strafgesetzes bisher bestanden haben, von eben jenem Tage angefangen, außer Geltung gesetzt.

Artikel II.

Die strafbaren Handlungen und Unterlassungen, die den Gegenstand des Militär-Strafgesetzbuches ausmachen, sind:

- I. Militär-Verbrechen und Militär-Vergehen, welche gegen die Militär-Standes- oder Dienstpflicht verübt werden;
- II. Verbrechen wider die Kriegsmacht des Staates;
- III. Andere (gemeine) Verbrechen und Vergehen.

Artikel III.

Den Bestimmungen dieses Gesetzes über die Militär-Verbrechen und Militär-Vergehen unterliegen bloß diejenigen Personen, welche durch den abgelegten Militär-Diensteid die besonderen Pflichten des Militär-Standes zu erfüllen feierlich zugesichert haben.

Artikel IV.

Den Anordnungen dieses Gesetzes über andere Verbrechen und Vergehen sind hingegen unterworfen:

1. die Militär-Personen, d. i. diejenigen Personen, welche nach dem §. 2 Unseres Patentes vom 22. December 1851 und den für die Militär-Gränze bestehenden Jurisdictionsvorschriften der ordentlichen Strafgerichtsbarkeit der Militär-Gerichte unterstehen, dann
2. andere Personen, in soferne dieselben sich solcher Handlungen oder Unterlassungen schuldig machen, oder sich in solchen Verhältnissen befinden, welche nach dem §. 5 Unseres gedachten Patentes über sie die außerordentliche Strafgerichtsbarkeit der Militär-Gerichte begründen.

Artikel V.

Als Verbrechen oder Vergehen dürfen nur diejenigen Handlungen oder Unterlassungen behandelt und bestraft werden, die in diesem Strafgesetze ausdrücklich für ein Verbrechen oder Vergehen erklärt werden.

Artikel VI.

Daß gegenwärtige Strafgesetz hat in Beziehung auf die darin als Verbrechen und Vergehen erklärten strafbaren Handlungen auch dann zur Richtschnur zu dienen, wenn dieselben durch Druckschriften begangen werden. Außerdem haben die Militär-Strafgerichte bei der ihnen zugewiesenen Beurtheilung von strafbaren Handlungen, welche durch Druckschriften

кажъивы чинѣ, учинѣны тискописомъ, имаду се осимъ тога држати уставъ тисковнога реда издатога за цес. кр. войску и за Краину войничку.

Гдѣгодъ се овай законъ казеный служи изразомъ „тискописи“ или тискотвори“ имаду се свагда подъ тымъ разумѣвати несамо производи тиска штампарскога, него и сви производи духа и образуюће умѣтности (дѣла књижевна и умѣтничка), умножени буди тискописомъ камена, метала или дрва, буди ковомъ, буди твориномъ, буди коимъ му драго средствомъ механичкимъ или кемичкимъ.

Чланакъ VII.

Войнички закони казнени, постовѣи противъ лихварства, имаду за сада остати у якости. Лихварство има се сматрати као преступакъ.

Чланакъ VIII.

Суѣенѣ и кажнѣнѣ осталы нарушаѣ законскій, на коѣ се неодоноси ни овай законъ казеный, а ни особыти они казнени закони, кои се поминю у чланку VI. и чланку VII., остаѣ по постовѣимъ о томъ прописима повѣрено поглаваромъ и властима, коѣ су за то одреѣене.

Чланакъ IX.

Сви износцы новчани, кои се поминю у овомъ закону, имаду се разумѣвати у новцу конвенціональномъ по нози одъ 20 фор. и тога ради свака вредность, коя има уплива на коюгодъ установу овога казненога закона, има се рачунати по овой вредности.

Чланакъ X.

Све установе времена, коѣ се налазе у овомъ закону, рачунати се имаду по години календарской.

Чланакъ XI.

Законъ овай упоравити се има и на текуће веѣ изтраге, и на оне кажъиве чине, кои су пре дана, когъ законъ истый у животъ ступи, учинѣный пакъ до онда небуду іоштъ пресуѣени, у толико само, у колико по овомъ закону казненомъ нису подвржени поступку строжіѣму, него ли по законима, обстоившимъ одпре.

Чланакъ XII.

Казнено-судбеный поступакъ кодъ судовъ войничкій уредитѣ се закономъ особытимъ. До онда остаѣ кодъ исты судовъ у крѣпости поступакъ до сада уведени.

Дато у царскомъ Нашемъ главномъ и престолномъ граду Бечу, дана петнайстога Януара године хиляду осамъ сто петдесетъ и пете, владаня Нашега године седме.

ФРАНЦЪ ІОСИФЪ с. р. 

Гр. Буоль-Шауенштайнъ с. р.

Грофъ Гринне с. р.

Фелдмаршал-лайтнантъ, првый генерал-аѣутантъ Нѣг. Велич. цара и войске

По превышъной наредби:

Рансоннетъ с. р.

begangen werden, die Bestimmungen der für die k. k. Armee und das Militär-Gränzgebiet erlassenen Preß-Ordnung zu beobachten.

Wo sich das gegenwärtige Strafgesetz des Ausdruckes „Druckschriften“ oder „Druckwerke“ bedient, sind darunter nicht bloß Erzeugnisse der Presse, sondern auch alle durch Stein-, Metall- oder Holz-Druck, Prägung, Abformung oder durch was immer für mechanische oder chemische Mittel vervielfältigte Erzeugnisse des Geistes und der bildenden Kunst (literarische und artistische Werke) zu verstehen.

Artikel VII.

Die wider den Wucher bestehenden Militär-Strafgesetze bleiben einstweilen aufrecht. Der Wucher ist als Vergehen zu behandeln.

Artikel VIII.

Die Behandlung und Bestrafung anderer Gesetzes-Übertretungen, worauf weder das gegenwärtige Strafgesetzbuch, noch die in den Artikeln VI und VII erwähnten besonderen Strafgesetze Beziehung haben, bleibt den dazu bestimmten Vorgesetzten und Behörden nach den darüber bestehenden Vorschriften übertragen.

Artikel IX.

Alle in diesem Gesetze vorkommenden Geldbeträge sind in Conventions-Münze nach dem 20 Guldenfuße zu verstehen, und es ist daher jede auf eine Bestimmung dieses Strafgesetzes Einfluß nehmende Werths-Erhebung nach dieser Währung zu berechnen.

Artikel X.

Alle in diesem Gesetze vorkommenden Zeitbestimmungen sind nach dem Kalender-Jahre zu berechnen.

Artikel XI.

Dieses Gesetz soll auf bereits anhängige Untersuchungen und auf die vor dem Tage, an welchem es in Wirksamkeit tritt, begangenen, bis dahin nicht abgeurtheilten strafbaren Handlungen und Unterlassungen nur in soferne Anwendung finden, als dieselben nach diesem Strafgesetze keiner strengeren Behandlung, als nach den vorher bestandenen Gesetzen unterliegen.

Artikel XII.

Das strafgerichtliche Verfahren bei den Militär-Gerichten wird durch ein besonderes Gesetz geregelt werden. Bis dahin bleibt das bisher eingeführte Verfahren bei diesen Gerichten in Wirksamkeit.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien, am fünfzehnten Jänner im Eintausend Achthundert fünfundsünfzigsten, Unserer Reiche im siebenten Jahre.

Franz Joseph m. p. 

Graf Buol-Schauenstein m. p.

Graf Grünne m. p.,

Feldmarschall-Lieutenant, erster General-Adjutant
Seiner Majestät des Kaisers und der Armee.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.

33.

Наредба министарства правосудя одъ 24. Януара 1855,

валяна за свуколику цесаревину, изимъ Краине войничке, коіомъ се налаже судовима, да они саставляю за одмѣриванъ таѣа потребыте мѣсечне изказе о злочинцыма, по цес. кр. оружанству (жандармеріи) ухиѣнима и на казанъ какову осуѣнима.

(Држ. зак. листа VII. комадъ, бр. 20, изданъ 7. Фебруара 1855.)

Односно на осму точку наредбе одъ 28. Юлія 1851, бр. 168 зем. прав. (бр. 185 држ. зак.) листа установлюе се, да мѣсечны изказъ о злочинцыма, по цес. кр. оружанству ухиѣнима и на казанъ какову осуѣнима, у будуће несаставляю выше цес. кр. државна одвѣтничтва, него да ѿ имаду сами цес. кр. судови саставляти и ради одмѣриваня таѣа саобштивати крилнимъ заповѣдницима одъ цес. кр. оружанства.

У онимъ круовинама, гдѣ поменуте изказе за сада ѿштъ саставляю цес. кр. државна одвѣтничтва, имаде наредба ова ступити у животъ одма, у круовинама пакс Ческой, Моравской и Шлезкой онда, када се започне крѣпость казненого поступника одъ 29. Юлія 1853.

Бар. Крауссъ с. р.

34.

Наредба врховне редарствене власти одъ 3. Фебруара 1855,

крѣпостна за свеколике круовине, изимъ Краине войничке, у обыру забране тискописа, издатого у Верчеллу године 1854 подъ насловомъ: „*Commenti e riflessioni sulle condizioni della Lombardia e Venezia* итд. per Vincenzo Cesati“; затымъ у Турину године 1854 изишавшега дѣла: „*Avvisi agli Italiani ed agli emigrati per la futura riscossa* per Raffaele Garagnani.

(Држ. зак. листа VII. комадъ, бр. 20, изданъ 7. Фебруара 1855.)

У смыслу §. 23. тисковнога реда забранюе обштенито врховна редарствена власть слѣдеће тискописе:

1. *Commenti e riflessioni sulle condizioni della Lombardia e Venezia* e su alcuni scritti che delle medesime trattarono per Vincenzo Cesati Già I. R. aggiunto dirigente la delegazione provinciale di Como, poscia presidente all' amministrazione e congregazione della medesima provincia. Vercelli 1854. Tipogr. e litogr. De—Gaudenzi.

2. *Avvisi agli Italiani ed agli emigrati per la futura riscossa*. Per Raffaele Garagnani. Torino. Tip. Fratelli Steffenone e comp. 1854.

Кемпенъ с. р., Ф. М. Л.

33.

Verordnung des Justizministeriums vom 24. Jänner 1855,

gültig für den ganzen Umfang der Monarchie, mit Ausnahme der Militärgränze,
wodurch die Verfassung der, zur Bemessung der Taglien erforderlichen Monatsausweise über die,
durch die k. k. Gensd'armie eingebrachten und zu einer Strafe verurtheilten Uebelhäter den Ge-
richten übertragen wird.

(U. G. B. VII. Stück, Nr. 20, ausgegeben am 7. Februar 1855.)

Mit Beziehung auf den achten Absatz der Verordnung vom 28. Juli 1851, Nr. 168
des Landes-Regierungs- (Nr. 185 des Reichs-Gesetz-) Blattes, wird bestimmt, daß die
Monatsausweise über die, durch die k. k. Gensd'armie eingebrachten und zu einer Strafe
verurtheilten Verbrecher nicht mehr durch die k. k. Staatsanwaltschaften, sondern durch die
k. k. Gerichte selbst zu verfassen und den k. k. Gensd'armie-Commandanten zum Zwecke
der Bemessung der Taglien mitzutheilen seien.

Diese Verfügung hat in den Kronländern Böhmen, Mähren und Schlesien bei Beginn
der Wirksamkeit der Strafproceß-Ordnung vom 29. Juli 1853, in denjenigen Kronländern
aber, wo die bezeichneten Ausweise derzeit noch von den k. k. Staatsanwaltschaften geliefert
werden, sogleich in Kraft zu treten.

Freiherr von Krauß m. p.

34.

Verordnung der obersten Polizeibehörde vom 3. Februar 1855,

wirksam für alle Kronländer mit Ausnahme der Militärgränze,
betreffend das Verbot der in Vercelli 1854 erscheinenden Druckschrift „*Commenti e riflessioni
sulle condizioni della Lombardia e Venezia* von Vincenzo Cesati;“ und der in Turin 1854
erschienenen Druckschrift „*Avvisi agli Italiani ed agli emigrati per la futura riscossa* von
Raffaele Garagnani“.

(U. G. B. VII. Stück, Nr. 25, ausgegeben am 7. Februar 1855.)

Die oberste Polizeibehörde findet die Druckschriften:

1. *Commenti e riflessione sulle condizioni della Lombardia e Venezia* e su alcuni
scritti che delle medesime trattarono per Vincenzo Cesati Già I. R. aggiunto dirigente
la delegazione provinciale di Como, poscia presidente all' amministrazione e congre-
gazione della medesima provincia. Vercelli 1854. Tipogr. e litogr. De—Gaudenzi.

2. *Avvisi agli Italiani ed agli emigrati per la futura riscossa*. Per Raffaele
Garagnani. Torino. Tip. Fratelli Steffenone e comp. 1854, — im Sinne des §. 23 der
Presß-Ordnung allgemein zu verbieten.

Kempen m. p., J. M. L.

